

NOKIA

Nokia 215 4G 2nd Edition

Felhasználói útmutató

Tartalomjegyzék

1	A felhasználói útmutató ismertetése	4
2	Kezdő lépések	5
	Keys and parts	5
	Set up and switch on your phone	6
	Charge your device	9
	Billentyűzet	10
	AI Assistant	10
3	Hívások, névjegyzék és üzenetek	11
	Hívások	11
	Névjegyek	11
	Üzenetek küldése	12
4	A telefon testreszabása	13
	Hangok módosítása	13
	Change the look of your home screen	13
	Profilok	13
	Hivatkozások hozzáadása	13
	Az akkumulátor élettartama	14
	Hozzáférhetőség	14
	Javíthatóság	15
5	Kamera	16
	Fényképek és videók	16
6	Bluetooth	17
	Bluetooth® kapcsolatok	17

7 Óra, naptár és számológép	18
Az idő és a dátum kézi beállítása	18
Ébresztőóra	18
Naptár	18
Számológép	18
8 A telefon kiürítése	20
Gyári beállítások visszaállítása	20
9 A termékre és a biztonságra vonatkozó információk	21
Saját biztonsága érdekében	21
Segélyhívások	23
A készülékkel való bánásmód	24
Újrahasznosítás	25
Áthúzott, kerek szemétyűjtő szimbólum	25
Az akkumulátorra és a töltőre vonatkozó információk	25
Kisgyermek	27
Nikkel	27
Orvosi eszközök	27
Beültetett orvosi eszközök	27
Hallás	28
Védje az eszközt a káros tartalmaktól	28
Járművek	28
Robbanásveszélyes környezetek	29
Tanúsítványokra vonatkozó információk	29
A Digitális jogvédelem ismertetése	30
Copyrights and other notices	30

1 A felhasználói útmutató ismertetése

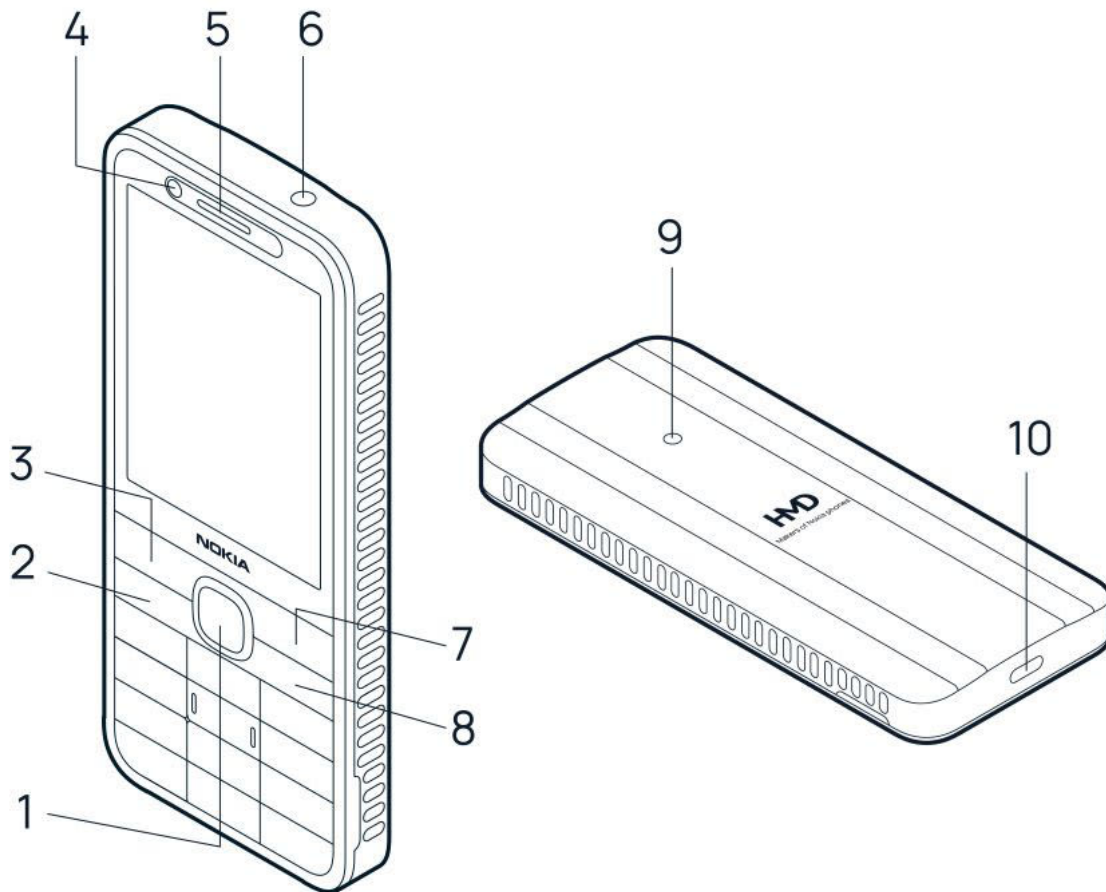


Fontos: A készülék és az akkumulátor biztonságos használatával kapcsolatos fontos információkért olvassa el a „Termék- és biztonsági tudnivalók” című részt, mielőtt használatba venné a készüléket. A készülék használatával kapcsolatos információkért olvassa el a felhasználói útmutatót.

2 Kezdő lépések

KEYS AND PARTS

A telefon



Ez a felhasználói útmutató a következő modellekre vonatkozik: TA-1660, TA-1662, TA-1675 és TA-1665.

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Görgetőgomb | 6. Bekapcsoló-/befejezés gomb |
| 2. Hívásgomb | 7. Lámpa |
| 3. Bal választógomb | 8. Kamera |
| 4. Fülhallgató/hangszóró | 9. USB-csatlakozó |
| 5. Jobb választógomb | 10. Fülhallgató-csatlakozó |

Előfordulhat, hogy a felhasználói útmutatóban említett egyes tartozékokat, például a töltőt, a fülhallgatót vagy az adatkábelt külön kell megvásárolni.



Megjegyzés: Beállíthatja, hogy a telefon kérje a megadott biztonsági kódot személyes adatainak védelme érdekében. Válassza ki a **Menü > Beállítások > Biztonság > Billentyűzár > Biztonsági kód** lehetőséget, és adjon meg egy kódot. Ne feledje azonban, hogy meg kell jegyeznie a kódot, mert a HMD Global nem tudja kikapcsolni vagy feloldani.

Alkatrészek és csatlakozók, mágnesesség

Ne csatlakoztassa olyan eszközökhöz, amelyek kimeneti jelet hoznak létre, mert az károsíthatja a készüléket. Ne csatlakoztasson semmilyen feszültségforrást az audiocsatlakozóhoz. Ha a jóváhagyottól eltérő típusú külső eszközt vagy fülhallgatót csatlakoztat az audiocsatlakozóhoz, akkor különösen ügyeljen a hangerőre.

A készülék egyes részei mágnesesek. A készülék vonzhatja a fémből készült tárgyakat. Ne tartson a készülékhez közel huzamosabb ideig hitelkártyát vagy egyéb mágneses kártyát, mert a kártyák károsodhatnak.

SET UP AND SWITCH ON YOUR PHONE



Megjegyzés: Az előre telepített rendszerszoftverek és alkalmazások a memóriaterület jelentős részét igénybe veszik.

Nano-SIM

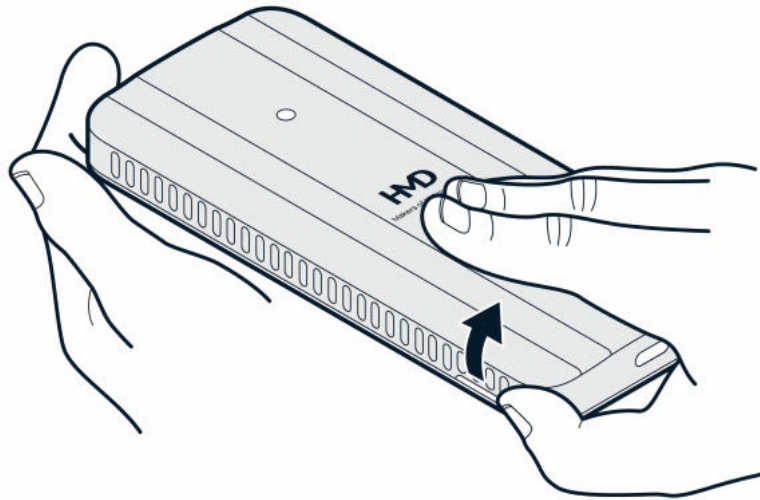


Fontos: Ezt az eszközt kizárólag nano-SIM-kártyával való használatra tervezték. A nem kompatibilis SIM-kártyák kárt okozhatnak a kártyában vagy a készülékben, valamint megsérülhetnek a kártyán tárolt adatok.



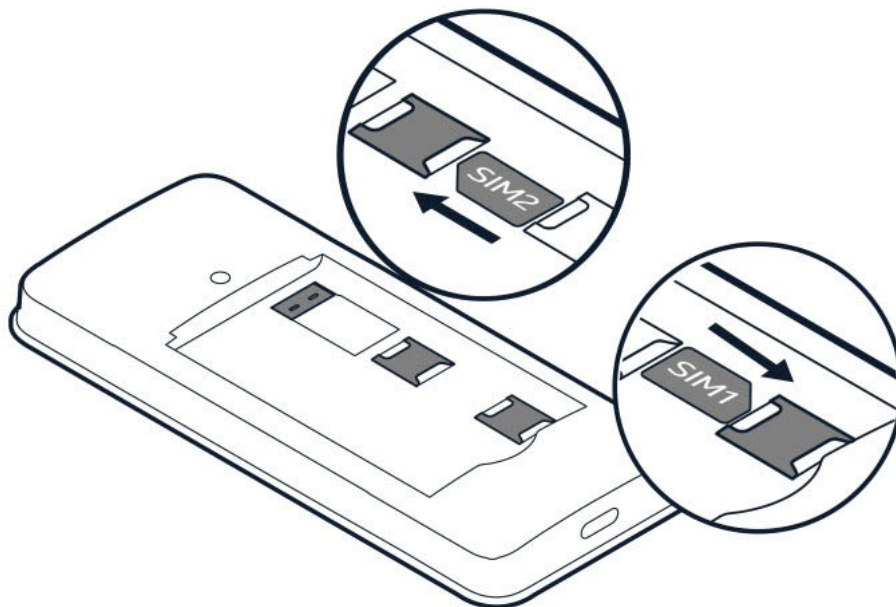
Megjegyzés: Mielőtt levenné az elő- vagy hátlapot, kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a töltőről vagy egyéb készülékekről. Az elő- és hátlapok cseréje közben ne érjen az elektromos alkatrészekhez. A készüléket mindig felhelyezett elő- és hátlappal tárolja és használja.

Open the back cover



1. Put your fingernail in the small slot on the side of the phone, lift and remove the cover.
2. If the battery is in the phone, lift it out.

Insert the SIM card



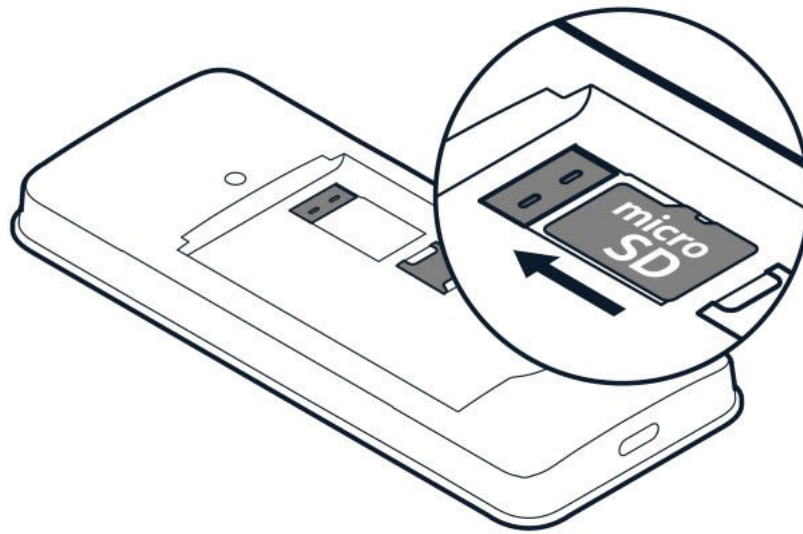
1. Slide the SIM card in the SIM card slot with the contact area face down.
2. If you have a dual-SIM phone, slide the second SIM in the SIM2 slot. Both SIM cards are available at the same time when the device is not being used, but while one SIM card is active, for example, making a call, the other may be unavailable.

3. Put back the battery.
4. Put back the back cover.



Tipp: Ha meg szeretné tudni, hogy telefonja képes-e 2 SIM-kártya használatára, tekintse meg az eladódobozon található címkét. Ha 2 IMEI-kód szerepel a címkén, akkor két SIM-kártyás telefonnal rendelkezik.

Insert the memory card



1. Slide the memory card in the memory card slot.
2. Put back the battery.
3. Put back the back cover.

Use only compatible memory cards approved for use with this device. Incompatible cards may damage the card and the device and corrupt data stored on the card.



Fontos: Ne távolítsa el a memóriakártyát, ha egy alkalmazás éppen használja. Ez kárt okozhat a memóriakártyában és a készülékben, és megsérülhetnek a kártyán tárolt adatok.



Tipp: Használjon egy jól ismert gyártó gyors, akár 32 GB-os microSD memóriakártyáját.



Megjegyzés: Az előre telepített rendszerszoftverek és alkalmazások a memória jelentős részét elfoglalják.

A telefon bekapcsolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  elemet.

CHARGE YOUR DEVICE

Your battery has been partially charged at the factory, but you may need to recharge it before you can use your device.

Az akkumulátor töltése

1. Csatlakoztassa a töltőt egy fali csatlakozóaljzathoz.
2. Csatlakoztassa a töltőt a készülékhez.

Ne töltse túl az akkumulátort: Miután a készülék töltése befejeződött, először húzza ki a töltőt a készülékből, majd a konnektorból.

Ne használja túl az akkumulátort: Ne hagyja, hogy az akkumulátor töltöttsége 20% alá csökkenjen, és ne használja addig, amíg le nem merül és ki nem kapcsol.

Abban az esetben, ha az akkumulátor teljesen lemerült, a töltés jelzése lehet, hogy csak néhány perc múlva jelenik meg.



Tipp: Ha nincs fali aljzat, használhat USB-töltést. Az USB-n keresztüli töltési teljesítmény hatékonysága változó lehet, sok időbe telhet a töltés megkezdése és az eszköz működésének elindulása.

Charger model

For EU countries: Use your device only with an original BA-L4M rechargeable battery. Charge your device with the AC-18 charger. Charger plug type may vary. HMD Global may make additional battery or charger models available for this device.

For environmental reasons this package does not include a charger. This device can be powered with most USB power adapters and a cable with USB Type-C plug. Use only chargers and cables that are compliant with applicable country regulations, and international and regional safety standards to avoid any risk of property loss or personal injury. The power delivered by the charger must be between min 2 Watts required by the radio equipment, and max 2.75 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

Your device supports the USB-C cable. You can also charge your device from a computer with a USB cable, but it may take a longer time.

For other countries: Charge your device with the AC-18 charger. HMD Global may make additional battery or charger models available for this device. Charging time can vary depending on device capability. Some of the accessories mentioned in this user guide, such as charger, headset, or data cable, may be sold separately.

When charger is not included in the sales box, charge your device using the data cable (included) and a USB power adaptor (may be sold separately). You can charge your device with third-party cables and power adaptors that are compliant with USB 2.0 or later and with applicable country regulations and international and regional safety standards. Other adaptors may not meet applicable safety standards, and charging with such adaptors could pose a risk of property loss or personal injury. It is recommended to use a power adaptor with an input of 100-240V~50/60Hz 0.1A and output of 5V/0.55A to optimise the charging of your device.

BILLENTYŰZET

A telefon billentyűzetének használata

- A telefon alkalmazásainak és funkcióinak megtekintéséhez a kezdőképernyőn válassza a **Menü** lehetőséget.
- Egy alkalmazás vagy szolgáltatás megnyitásához nyomja meg a görgetőgombot fel, le, balra vagy jobbra. Az alkalmazás vagy funkció megnyitásához nyomja meg a görgetőgombot.
- A kezdőképernyőre való visszatéréshez nyomja meg a Vége gombot.
- A telefon hangerejének módosításához hívás közben vagy rádióhallgatás közben görgessen felfelé vagy lefelé.
- A lámpa bekapcsolásához válassza a **↩ > Lámpa > Bekapcsolás** lehetőséget. A kikapcsolásához válassza ki a **↩ > Lámpa > Kikapcsolás** lehetőséget. A lámpával ne világítson mások szemébe.

A billentyűzet zárolása

A billentyűk zárolásához válassza a **↩ > Billentyűzet lezárása** lehetőséget. A billentyűk zárolásának feloldásához válassza a **Feloldás** lehetőséget, majd nyomja meg a * gombot.

Írás a billentyűzettel

- Nyomja meg ismételten az adott gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt betű.
- Szóköz begépeléséhez nyomja meg a **0** gombot.
- Ha különleges karaktert vagy írásjelet szeretne begépelni, nyomja meg a csillag gombot, vagy ha a prediktív szövegbevitelt használja, tartsa lenyomva a # gombot.
- A kis- és nagybetűk közti átváltáshoz nyomja meg többször a **#** gombot.
- Szám begépeléséhez nyomja meg, majd tartsa lenyomva az adott számgombot.

AI ASSISTANT

Use the AI Assistant

The AI Assistant allows you to use the phone with your voice. When the keypad is unlocked, press and hold the scroll key and ask the AI Assistant to open the camera or send a message, for example. The AI Assistant can also help you find information. Ask your question out loud, such as “What about the weather?”, or select **≡ > Text Input** and type your question.

Note: Before using the AI Assistant, you need to insert a SIM card and turn off airplane mode.

3 Hívások, névjegyzék és üzenetek

HÍVÁSOK

Hívás kezdeményezése

Ismerje meg, hogyan kezdeményezhet hívást az új telefonnal.

1. Írja be a telefonszámot. A nemzetközi hívásokhoz használt + karakter beírásához nyomja meg kétszer a * gombot.
2. Nyomja meg a hívás gombot. Ha a telefon kéri, válassza ki a megfelelő SIM-kártyát.
3. A hívás befejezéséhez nyomja meg a Vége gombot.

Hívás fogadása

Nyomja meg a  gombot.

NÉVJEGYEK

Kapcsolat hozzáadása

1. Válassza ki a **Menü** > **Névjegyzék** > **Új névjegy h.adása** lehetőséget.
2. Válassza ki hová szeretné menteni a névjegyet.
3. Írja be a nevet és a számot.
4. Válassza a **≡** > **Névjegy mentése** lehetőséget.

Névjegy mentése a hívásnaplóból

1. Válassza a **Menü** > **Hívásnapló** elemet, és válassza ki a hívás típusát.
2. Görgessen a menteni kívánt számra, majd válassza az **≡** > **Hozzáadás a névjegyzékhez** > **Új névjegy** lehetőséget.
3. Válassza ki, hová szeretné menteni a névjegyet.
4. Adja meg a névjegy részleteit, és válassza a **≡** > **Kapcsolat mentése** lehetőséget.

Névjegy hívása

A névjegyeket közvetlenül hívhatja a névjegyzékből.

Válassza a **Menü** > **Névjegyzék** lehetőséget, majd görgessen ahhoz a névjegyhez, amelyet hívni szeretne, és nyomja meg a hívás gombot.

ÜZENETEK KÜLDÉSE

Üzenetek írása és küldése

1. Válassza ki a **Menü** > **Üzenetek** > **+ Új üzenet** lehetőséget.
2. Írjon be egy telefonszámot, vagy nyomja meg a  gombot, és válasszon ki egy címzettet a névjegyzékből.
3. Írja be az üzenetet.
4. Ha szimbólumokat szeretne beszúrni az üzenetbe, nyomja meg a * gombot.
5. Válassza a **Küldés** lehetőséget. Ha a telefon kéri, válassza ki a megfelelő SIM-kártyát.

A készülék támogatja az üzenethossz-korlátnál hosszabb szöveges üzenetek küldését. A hosszabb üzenetek kettő vagy több üzenetként kerülnek elküldésre. A szolgáltató ennek megfelelően számíthat fel díjat. Az ékezetes karakterek, egyéb írásjegyek és néhány nyelvi lehetőség több helyet foglal el, ezért használatuk csökkenti az egy üzenetben elküldhető karakterek számát.

4 A telefon testreszabása

HANGOK MÓDOSÍTÁSA

Új hangok beállítása

1. Válassza ki a **Menü** > **Beállítások** > **Profilok** lehetőséget, görgessen egy profilhoz, és válassza ki a **≡** > **Beállítások** > **Csengésbeállítások** lehetőséget.
2. Válassza ki a módosítani kívánt hangszínt.
3. Görgessen a használni kívánt hangra, majd válassza a **Választ** lehetőséget.

CHANGE THE LOOK OF YOUR HOME SCREEN

Choose a new wallpaper

You can change the background of your home screen.

1. Select **Menu** > **Settings** > **Personalisation** > **Lock screen background**
2. Select **Wallpapers** to select from pre-defined wallpapers, or **Choose from gallery** to choose a wallpaper from the photos on your phone.
3. Select the wallpaper you want, and select **Select** > ✓.

PROFILOK

Profil beállítása

A különböző helyzetekben többféle profilt használhat. Létezik például egy csendes profil, mely akkor hasznos, ha nem lehet a hangot bekapcsolni, vagy egy kültéri profil, mely nagy hangerejű hangokat tartalmaz.

1. Válassza ki a **Menü** > **Beállítások** > **Profilok** lehetőséget.
2. A profilok módosításához válassza a **≡** > **Beállítások** menüpontot. Módosítsa a kívánt beállításokat.
3. Profil beállításához görgessen a kívánt profilhoz, és válassza a **Kiválaszt** lehetőséget.

HIVATKOZÁSOK HOZZÁADÁSA

Különböző alkalmazásokra és beállításokra mutató hivatkozásokat adhat meg a kezdőképernyőn.

Az Ugrás beállításainak szerkesztése

A kezdőképernyő bal alsó sarkában található **Ugrás** részben hivatkozásokat talál a különböző alkalmazásokhoz és beállításokhoz. Válassza ki az Ön számára leghasznosabb parancsikonokat.

1. Válassza a **↩ > Ugrás opció > Lehetőségek** elemet.
2. Görgessen a listában szerepeltetni kívánt billentyűparancsokhoz, és válassza a **Kijelölés > ✓** lehetőséget. A módosítások mentéséhez válassza az **OK** lehetőséget.

A listát át is rendezheti.

1. Válassza az **Átrendezés** lehetőséget.
2. Görgessen az áthelyezni kívánt elemre, majd válassza ki az **Áthely.** lehetőséget, és a helyet, ahová át szeretné helyezni.
3. A módosítások mentéséhez válassza a **← > OK** lehetőséget.

AZ AKKUMULÁTOR ÉLETTARTAMA

Energiatakarékosság

Adott esetben:

- Használja szelektíven a hálózati kapcsolatokat az energiatakarékosság érdekében: A Bluetoothot csak akkor kapcsolja be, ha szükséges.
- Használjon Wi-Fi kapcsolatot az internethez való csatlakozáshoz, ne pedig mobil adatkapcsolatot.
- Ha nem szeretne hívásokat kezdeményezni vagy fogadni, kapcsolja be a repülőgép üzemmódot.

A repülőgép üzemmód lezárja a mobilhálózattal való kapcsolatot, és kikapcsolja a készülék vezeték nélküli funkcióit.

HOZZÁFÉRHETŐSÉG

A szöveg felnagyítása

A szöveg méretét kisebbre vagy nagyobbra állíthatja.

A készülék modelljétől függően a beállításhoz lépjen a rendszer- vagy a kijelzőbeállításokba.

További információk a hozzáférhetőségi funkciókról

Ha többet szeretne megtudni a készülék hozzáférhetőségi funkcióiról, látogasson el a Global Accessibility Reporting Initiative (Globális hozzáférhetőségi jelentési kezdeményezés) weboldalára: <https://www.gari.info/findphones.cfm>

Megjegyzés az online hangos útmutatóhoz

1. Az online felhasználói útmutató eléréséhez látogasson el a www.hmd.com/support weboldalra. Keresse meg a termékmodelljét, és lépjen be a megfelelő online felhasználói kézikönyvbe.
2. A képernyőn megjelenő szöveg felolvasásához kapcsolja be a szövegfelolvasó funkciót a böngészőben vagy a készüléken.

Hogyan aktiválhatja a szövegfelolvasó funkciót

Windows PC-k (Windows 10, 11 vagy újabb):

- Válassza a Beállítások > Könnyű hozzáférés (Windows 10) vagy a Hozzáférhetőség (Windows 11) menüpontot.
- Válassza ki a Narrátor lehetőséget, és kapcsolja be a beépített képernyőolvasó aktiválásához.

A régebbi Windows-rendszereken:

- Telepítsen egy böngészőbővítményt, például a Speechifyt a webes tartalmak felolvasásához.

Mac®/macOS®:

- Safariban válassza a Szerkesztés > Beszéd > Beszéd indítása menüpontot, hogy a Mac gépe felolvassa a szöveget.
- Leállításhoz válassza a Szerkesztés > Beszéd > Beszéd leállítása menüpontot.

A szövegfelolvasás engedélyezésével kapcsolatos részletes utasításokat a készülék vagy a böngésző felhasználói kézikönyvében talál.

JAVÍTHATÓSÁG

Önjavítási lehetőségek

Bizonyos országokban egyes eszközök esetén támogatott az önálló javítás. A részletek a www.hmd.com/self-repair oldalon érhetők el.

5 Kamera

FÉNYKÉPEK ÉS VIDEÓK

Fénykép készítése

1. Válassza ki a **Menü** > **Kamera** lehetőséget.
2. Nagyításhoz vagy kicsinyítéshez lapozzon fel vagy le.
3. Fénykép készítéséhez nyomja meg a görgetőgombot.

Ha az éppen elkészült fényképet szeretné megnézni, válassza a  > **Galéria** lehetőséget.

Az összes fénykép megtekintéséhez a kezdőképernyőn válassza a **Menü** > **Galéria** lehetőséget.



A vaku használatakor tartson megfelelő távolságot. Ne használja a vakut a közelben lévő emberre vagy állatra irányítva. Fénykép készítése közben ne takarja el a vakut.

Videórögzítés

1. A videokamera bekapcsolásához válassza ki a **Menü** > **Kamera** elemet, majd lapozzon a  elemhez.
2. A felvétel indításához nyomja meg a görgetőgombot.
3. A felvétel leállításához válassza a  elemet.

Ha az éppen elkészült videót szeretné megnézni, a kezdőképernyőn válassza a **Menü** > **Videók** lehetőséget.

6 Bluetooth

BLUETOOTH® KAPCSOLATOK

A Bluetooth bekapcsolása

1. Válassza a **Menü** > **Beállítások** > **Kapcsolatok** > **Bluetooth** lehetőséget.
2. Kapcsolja be a **Bluetooth** beállítást.
3. Válassza a **Talált eszközök** > **Új eszköz hozzáadása** .
4. Görgessen a talált eszközhöz, és válassza a **Párosítás** lehetőséget. Ha a rendszer rákérdez, adja meg újra a biztonsági kódot.

7 Óra, naptár és számológép

AZ IDŐ ÉS A DÁTUM KÉZI BEÁLLÍTÁSA

A dátum és az idő módosítása

1. Válassza a **Menü** > **Beállítások** > **Idő és nyelv** > **Dátum és idő** lehetőséget.
2. Válassza ki az **Automatikus frissítés** > **Módosítás** lehetőséget.
3. Válassza az **Időzóna** lehetőséget, és adja meg az időzónát.
4. Válassza az **Idő** lehetőséget, és adja meg a pontos időt.
5. Válassza ki a **Dátum** lehetőséget, és adja meg a dátumot.
6. Válassza a **Mentés** lehetőséget.

ÉBRESZTŐÓRA

Ébresztés beállítása

1. Válassza ki a **Menü** > **Ébresztő** lehetőséget.
2. Válassza az **+Új ébresztés** lehetőséget, és adja meg az ébresztés időpontját és egyéb részleteket.

Amennyiben szeretné, hogy az ébresztés bizonyos napokon ismétlődjön, válassza ki az ébresztést, majd válassza a **≡** > a **Szerkesztés** > **Ismétlés** lehetőséget, majd minden olyan napot, amelyen az ébresztést meg szeretné szólaltatni. Ezután válassza a **←**, majd a **Mentés** lehetőséget.

NAPTÁR

Naptári esemény hozzáadása

1. Válassza ki a **Menü** > **Extrák** > **Naptár** lehetőséget.
2. Görgessen egy dátumhoz, majd válassza az **≡** > **Új feladat hozzáadása** lehetőséget.
3. Adja meg az esemény nevét és egyéb részleteit, majd válassza a **Mentés** lehetőséget.

SZÁMOLÓGÉP

A számológép használata

1. Válassza ki a **Menü** > **Extrák** > **Számológép** lehetőséget.

2. Adja meg a számítás első tényezőjét, válassza ki a műveletet a görgetőgombbal, majd adja meg a második tényezőt.
3. Nyomja meg a lapozógombot a számítás eredményének előállításához.

A számmezők törléséhez válassza a  lehetőséget.

8 A telefon kiürítése

GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA

Ha új telefon vásárlása vagy más ok miatt szeretné kidobni vagy újrahasznosítani a régi telefont, az alábbi módon távolíthatja el róla személyes adatait és tartalmait.

A telefon visszaállítása

Visszaállíthatja az eredeti gyári beállításokat, de legyen óvatos, mivel a visszaállítással a telefon memóriájából minden mentett adatot és minden személyre szabást eltávolít.

Ha a hulladékba helyezi a telefont, ne feledje, minden személyes adat eltávolításáért Ön felel.

A telefon alapbeállításainak visszaállításához és az összes adat eltávolításához írja be a kezdőképernyőn a ***#7370#** karaktersort. Ha a rendszer kéri, adja meg a biztonsági kódot.

9 A termékre és a biztonságra vonatkozó információk

SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

Olvassa el az alábbi egyszerű útmutatót. Ha nem tartja be az itt leírtakat, veszélyt okozhat, illetve sértheti a helyi jogszabályokat és előírásokat. További információért olvassa el a teljes felhasználói útmutatót.

KORLÁTOZÁSSAL ÉRINTETT TERÜLETEKEN KAPCSOLJA KI



Kapcsolja ki a készüléket az olyan helyeken, ahol a mobilkészülék használata tiltott, illetve ahol interferenciát vagy veszélyt okozhat, például repülőgépen, kórházban, illetve orvosi berendezések, üzemanyag, vegyszerek és robbantási területek közelében. A használatot korlátozó helyeken tartson be minden utasítást.

AZ ÚTON ELSŐ A BIZTONSÁG



Tartson be minden helyi jogszabályt. Vezetés közben mindig hagyja szabadon a kezét, hogy irányíthassa a járművet. Vezetés közben a biztonság legyen a legfontosabb szempont.

INTERFERENCIA



Minden vezeték nélküli eszköz érzékeny lehet az interferenciára, és ez kihatással lehet a teljesítményre.

HIVATALOS MÁRKASZERVIZ



Kizárólag erre felhatalmazott személyzet telepítheti vagy javíthatja a terméket, kivéve, ha önálló javításra van lehetőség. További információt a www.hmd.com/self-repair címen talál.

AKKUMULÁTOROK, TÖLTŐK ÉS EGYÉB TARTOZÉKOK



Ehhez a típusú készülékhez kizárólag a HMD Global Oy által jóváhagyott akkumulátorokat, töltőket és tartozékokat használjon. Ne csatlakoztasson nem kompatibilis termékeket.

A KÉSZÜLÉKET TARTSA SZÁRAZON



Ha a készülék vízálló, a műszaki részletei között található IP-értékelésben talál részletes útmutatást.

ÜVEGALKATRÉSZEK



A készülék és/vagy a kijelzője üvegből készült. Ez az üveg eltörhet, ha a készülék kemény felületre esik, vagy ha a készüléket jelentős erőhatás éri. Ne használja a készüléket, amíg az üveget ki nem cserélik.

ÓVJA HALLÁSÁT



Az esetleges halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgasson semmit hosszabb időn át nagy hangerővel. Legyen elővigyázatos, amikor a kihangosított készüléket a füléhez teszi.

SEGÉLYHÍVÁSOK



Fontos: A kapcsolat létrejötte nem garantálható minden körülmények között. Létfontosságú kommunikáció (például orvosi segélykérés) céljából soha ne hagyatkozzon kizárólag vezeték nélküli telefonokra.

A hívás előtt:

- Kapcsolja be a telefont.
- Ha a telefon kijelzője és billentyűzete le van zárva, oldja fel a zárolásukat.
- Menjen olyan helyre, ahol megfelelő a térerő.

1. Nyomja meg ismételten a vége gombot, amíg meg nem jelenik a főképernyő.
2. Írja be az aktuális tartózkodási helyén használatos hivatalos segélyhívó számot. A segélyhívó telefonszámok a tartózkodási helytől függően eltérőek lehetnek.

3. Nyomja meg a hívás gombot.
4. Adja meg a szükséges adatokat a lehető legnagyobb részletességgel. Ne bontsa a hívást, amíg erre fel nem kéri.

Az alábbiak végrehajtására is szükség lehet:

- Tegyen a telefonba SIM-kártyát.
- Ha telefonja PIN-kódot kér, írja be az adott helyhez tartozó hivatalos segélykérőszámot, majd nyomja meg a hívás gombot.
- Kapcsolja ki a telefonon a híváskorlátozásokat, például a hívástiltást, a rögzített tárcsázást vagy a zárt hívócsoportok használatát.

A KÉSZÜLÉKKEL VALÓ BÁNÁSMÓD

Óvatosan bánjon a készülékkel, az akkumulátorral, a töltővel és a tartozékokkal. A következő javaslatok segíthetnek fenntartani a készülék működőképességét.

- Tartsa szárazon a készüléket. A csapadék, a pára és minden egyéb folyadék vagy nedvesség tartalmazhat az elektronikus áramkörökben korróziót előidéző ásványi anyagokat.
- Ne használja és ne tárolja a készüléket poros vagy piszkos helyen.
- Ne tartsa a készüléket túl meleg helyen. A magas hőmérséklet károsíthatja a készüléket vagy az akkumulátort.
- Ne tartsa a készüléket túl hideg helyen. A normál hőmérsékletre való felmelegedéskor a készülék belsejében lecsapódó pára károsíthatja a készüléket.
- Ne nyissa ki a készüléket más módon, mint ahogyan az a használati útmutatóban szerepel.
- A jóvá nem hagyott módosítás károsíthatja a készüléket, és a rádióhullámot kibocsátó eszközökre vonatkozó előírások megsértésével is járhat.
- Ne ejtse le, ne ütögesse, és ne rázogassa se a készüléket, se az akkumulátort, mert megrongálódhat.
- A készülék felületének tisztításához csak puha, tiszta, száraz törlőkendőt használjon.
- Ne fesse be a készüléket. A festék használhatatlanná teheti.
- Tartsa távol az eszközt mágnesekről vagy mágneses mezőktől.
- A fontos adatok biztonságos tárolása érdekében azokat legalább két különböző helyen tárolja, például a készüléken, memóriakártyán vagy számítógépen, illetve jegyezze le a fontos adatokat.

Hosszantartó működés közben az eszköz felmelegedhet. Ez a legtöbb esetben normális jelenség. A túlmelegedés elkerülése érdekében az eszköz automatikusan lelassulhat, bezárhat alkalmazásokat, kikapcsolhatja a töltést, vagy szükség esetén kikapcsolhat. Ha a készülék nem működik megfelelően, vigye be a legközelebbi hivatalos márkaszervizbe.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



A használt elektronikai termékeket, akkumulátorokat és csomagolóanyagokat mindig vigye vissza egy kijelölt gyűjtőhelyre. Ezzel segít megakadályozni az ellenőrizetlen szemétkidobást, és elősegíti az anyagok újrahasznosítását. Az elektromos és elektronikus termékek számos értékes anyagot tartalmazhatnak, beleértve a fémeket (például rézet, alumíniumot, vasat és magnéziumot) és a nemesfémeket (például aranyat, ezüstöt és palládiumot). A készülék minden anyaga újrahasznosítható nyersanyagként vagy energiaként.

ÁTHÚZOTT, KEREKES SZEMÉTTYŰJTŐ SZIMBÓLUM

Az áthúzott, kerekес szeméthyűjtő tartályt ábrázoló szimbólum



A terméken, az akkumulátoron, a dokumentáción vagy a csomagoláson látható áthúzott, kerekес szeméthyűjtő tartályt ábrázoló szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy minden elektromos és elektronikus terméket és akkumulátort szelektív gyűjtőhelyre kell juttatni, ha lejárt az élettartamuk. Ne felejtse el először eltávolítani a személyes adatokat a készülékről. A terméket ne helyezze kommunális/lakossági hulladék közé, hanem vigye el a begűjtőhelyre. Ha többet szeretne megtudni a legközelebbi újrahasznosítási pontról, forduljon a helyi hulladékkezelő hatósághoz, vagy olvassa el a HMD visszavételi programját és annak elérhetőségét az Ön országában: www.hmd.com/phones/support/topics/recycle.

AZ AKKUMULÁTORRA ÉS A TÖLTŐRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Akkumulátor és töltő – tudnivalók

Annak ellenőrzéséhez, hogy a készülék kivehető, nem kivehető vagy felhasználó által cserélhető akkumulátorral rendelkezik-e, tekintse meg a nyomtatott útmutatót.

Eltávolítható akkumulátorral rendelkező készülékek A készüléket kizárólag eredeti, tölthető akkumulátorral használja. Az akkumulátor több százszor feltölthető és lemeríthető, de előbb-utóbb elhasználódik. Amikor a beszélgetések és a készenléti állapot időtartama észrevehetően rövidebb lesz a megszokottnál, cserélje ki az akkumulátort.

El nem eltávolítható akkumulátorral rendelkező készülékek Ne kísérelje meg eltávolítani az akkumulátort, mert ezzel kárt okozhat a készülékben. Az akkumulátor több százszor feltölthető és lemeríthető, de előbb-utóbb elhasználódik. Amikor a beszélgetések és a készenléti állapot időtartama észrevehetően rövidebb lesz a megszokottnál, vigye a készüléket a legközelebbi hivatalos márkaszervizbe, és cseréltesse ki az akkumulátort.

Felhasználó által cserélhető akkumulátorral rendelkező eszközök Az akkumulátor cseréjéhez kövesse a HMD saját kezű javítási utasításait, vagy vigye el a készüléket a legközelebbi hivatalos szervizközpontba. További információért az önálló javításról, látogasson el a www.hmd.com/self-repair oldalra.

A készülék töltéséhez kompatibilis töltőt használjon. A töltőcsatlakozó típusa többféle lehet. A töltési idő a készülék adottságaitól függően változhat.

Az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos információ

Miután a készülék töltése befejeződött, húzza ki a töltőt a készülékből és az elektromos csatlakozóaljzatból. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a folyamatos töltés nem haladhatja meg a 12 órát. A teljesen feltöltött, de nem használt akkumulátor idővel önmagától is elveszti töltését.

A szélsőséges hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását és élettartamát. Az optimális működés érdekében az akkumulátort mindig 15 °C és 25 °C (59 °F és 77 °F) közötti hőmérsékleten tartsa. Előfordulhat, hogy túl meleg vagy túl hideg akkumulátorral a készülék átmenetileg nem működik. Ne feledje, hogy az akkumulátor hidegben gyorsan lemerül, és annyi energiát veszít, hogy percekben belül kikapcsolhat az eszköz. Amikor hideg időben kinn tartózkodik, tartsa melegen az eszközt.

Tartsa be a helyi előírásokat. Lehetőség szerint hasznosítsa újra. Soha ne dobja a háztartási szemétbe.

Soha ne tegye ki szélsőségesen alacsony légnyomásnak vagy szélsőségesen magas hőmérsékletnek, többek között ne tegye dobja tűzbe, mert felrobbanhat az akkumulátor, aminek következtében gyúlékony folyadékok vagy gázok képződhetnek.

Ne szedje szét, ne darabolja fel, ne törje össze, ne hajlítsa meg, ne szúrja ki, és semmilyen más módon se károsítsa az akkumulátort. Ha szivárog az akkumulátor, ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön se a bőrére, se a szemébe. Ha ez mégis megtörténne, azonnal öblítse le vízzel az érintett területet, vagy forduljon orvoshoz. Ne módosítsa az akkumulátort, ne próbáljon idegen tárgyat beledugni, ne merítse vízbe vagy más folyadékba, illetve ne tegye ki ezek hatásának. A sérült akkumulátor felrobbanhat.

Az akkumulátort és a töltőt csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az akkumulátor vagy a töltő nem megfelelő használata, illetve jóvá nem hagyott vagy nem kompatibilis akkumulátor vagy töltő használata tüzet vagy robbanást okozhat, vagy egyéb

veszéllyel járhat, és érvénytelenné tehet minden jóváhagyást és jótállást. Ha úgy gondolja, hogy az akkumulátor vagy a töltő megsérült, akkor a további használat előtt vigye el egy szervizközpontba vagy a telefont értékesítő kereskedőhöz. Soha ne használjon sérült akkumulátort vagy töltőt. A töltőt csak épületen belül használja. Zivatar idején ne töltsen a készüléket.

A töltő vagy egy tartozék kihúzása esetén a hálózati kábelt mindig a csatlakozónál (ne a kábelnél) fogva húzza ki a konnektorból.

Ezenkívül a következők érvényesek, ha az eszköz kivehető vagy felhasználó által cserélhető akkumulátorral rendelkezik:

- Mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a töltőt, mielőtt eltávolítaná a burkolatokat vagy az akkumulátort.
- Véletlen rövidzárlatot okozhat, ha egy fémtárgy hozzáér az akkumulátoron lévő fémsávokhoz. Ez tönkretelheti az akkumulátort, vagy a másik tárgyat.

KISGYERMEKEK

A készülék és tartozékai nem játékok; Apró alkatrészeket tartalmazhatnak. Ezeket tartsa távol a kisgyermektől.

NIKKEL

Az eszköz felülete nem tartalmaz nikkelt.

ORVOSI ESZKÖZÖK

A rádióhullámokat kibocsátó berendezések, többek között a mobiltelefonok használata zavarhatja a nem megfelelően árnyékolt orvostechnikai berendezések működését. Annak eldöntése érdekében, hogy egy adott orvostechnikai berendezés megfelelően van-e árnyékolva a külső rádiófrekvenciás sugárzással szemben, forduljon egy orvoshoz vagy az orvostechnikai berendezés gyártójához.

BEÜLTETETT ORVOSI ESZKÖZÖK

A beültetett orvostechnikai eszközök (például pacemakerek, inzulinpumpák és idegstimulátorok) gyártóinak javaslata szerint az orvostechnikai eszközzel való esetleges interferencia elkerülése érdekében a vezeték nélküli készülékek és az orvostechnikai eszköz között ajánlatos legalább 15,3 centiméter (6 hüvelyk) távolságot tartani. Ajánlások az ilyen eszközzel élő személyek számára:

- A vezeték nélküli készülék legalább 15,3 centiméter (6 hüvelyk) távolságra legyen az orvosi eszköztől.
- A vezeték nélküli készüléket ne hordja a mellényszabójában.
- A vezeték nélküli készüléket az orvostechnikai eszközzel átellenes oldali füléhez tartsa.
- Kapcsolja ki a vezeték nélküli készüléket, ha okkal feltételezhető, hogy interferencia jött létre.
- Tartsa be a beültetett orvostechnikai eszköz gyártójának utasításait.

Ha kérdése van a vezeték nélküli készülék beültetett orvostechnikai eszközzel együtt történő használatával kapcsolatban, akkor forduljon egészségügyi szolgáltatójához (pl. a háziorvosához).

HALLÁS



Figyelmeztetés: A headset használatakor előfordulhat, hogy csak kisebb mértékben érzékeli a környezeti zajokat. Ne használja a headsetet, ha ezzel veszélynek teszi ki magát.

Bizonyos rádiófrekvenciás eszközök zavarhatnak egyes hallókészülékeket.

VÉDJE AZ ESZKÖZT A KÁROS TARTALMAKTÓL

Előfordulhat, hogy az eszköz vírusoknak és egyéb káros tartalmaknak van kitéve. Tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

- Legyen óvatos az üzenetek megnyitásakor. Rosszindulatú szoftvert tartalmazhatnak, vagy más módon árthatnak az eszköznek vagy számítógépnek.
- Legyen óvatos, amikor csatlakozási kéréseket fogad el vagy böngészik az interneten. Ne fogadjon el olyan Bluetooth® kapcsolatokat, amelyekben nem bíz.
- Telepítsen víruskereső és egyéb biztonsági szoftvereket bármelyik csatlakoztatott számítógépre.
- Ha harmadik felek internetes webhelyeire mutató előtelepített könyvjelzőkhöz és hivatkozásokhoz fér hozzá, tegyen megfelelő óvintézkedéseket. A HMD Global nem támogatja az ilyen webhelyeket, és nem vállal értük felelősséget.

JÁRMŰVEK

A rádiófrekvenciás jelek hatással lehetnek a gépjárművek nem helyesen beszerelt vagy nem megfelelően árnyékolat elektronikus rendszereire. További információkért forduljon a gépjármű, vagy az adott berendezés gyártójához. Kizárólag felhatalmazott szakember szerelheti a készüléket járműbe. A hibás beszerelés veszélyes lehet, és érvénytelenné teheti a jótállást.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a járműben minden vezeték nélküli eszköz megfelelően van-e felszerelve, és megfelelően működik-e. Ne tároljon és ne szállítson gyúlékony vagy robbanóanyagokat ugyanabban a tárolóban, mint ahol a készülék, annak alkatrészei vagy tartozékai találhatóak. Ne tegye a készüléket vagy annak tartozékait a légzsák tágulási terébe.

ROBBANÁSVESZÉLYES KÖRNYEZETEK

Kapcsolja ki a készüléket minden olyan helyen, ahol robbanás veszélye állhat fenn, például üzemanyag-töltő állomásokon. A szikrák robbanást vagy tüzet okozhatnak, ami sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Tartsa be az üzemanyag-tároló helyeken, a vegyi üzemekben és a robbantási területeken érvényes korlátozásokat. Előfordulhat, hogy egy bizonyos területen az esetleges robbanás veszélyének kitett körzetek nincsenek pontosan megjelölve. Ezek rendszerint olyan helyek, ahol felszólítás látható a járművek motorjának kikapcsolására, vagy a hajók fedélzet alatti része, a vegyi anyagot szállító vagy tároló létesítmények, valamint olyan helyek, ahol a levegő vegyszereket vagy részecskéket tartalmaz. Tudja meg a folyékony gázzal (például propánnal vagy butánnal) üzemelő gépjárművek gyártójától, hogy az adott járművek környezetében biztonságosan használható-e ez a készülék.

TANÚSÍTVÁNYOKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Ez a mobilkészítő teljesíti a rádióhullám-kitettségre vonatkozó irányelveket.

A mobilkészítő egy rádióhullámú adó-vevő készülék. Kialakításának köszönhetően a rádióhullámoknak (rádiófrekvenciás elektromágneses tereknek) való kitettség nem haladja meg a ICNIRP független tudományos szervezet nemzetközi irányelveiben ajánlott határértéket. Ezeket az irányelveket számottevő biztonsági ráhagyással határozták meg, amely kortól és egészségi állapottól függetlenül minden ember védelmét biztosítani kívánja. A kitettségi irányelvek alapja az ún. specifikus elnyelési ráta (SAR – Specific Absorption Rate), amely az eszköz jelsugárzása közben a fejben, illetve a testben elnyelődött rádiófrekvenciás (RF) teljesítmény nagyságát jellemzi. Az ICNIRP által a mobilkészítőkre vonatkozóan megállapított SAR-határérték 2,0 W/kg átlagelnyelődést jelent 10 gramm emberi szövetben.

A SAR-teszteket szabványos működési helyzetben végzik úgy, hogy a készülék összes frekvenciasávján a legmagasabb energiaszinten sugároz.

Ez a készülék megfelel a rádiófrekvenciás sugárzás kibocsátására vonatkozó irányelveknek, ha a fejhez tartva, illetve a testtől legalább 5/8 hüvelyk (1,5 centiméter) távolságra használja. Ha a készüléket hordtáskában, övcsipeszen vagy övtartóban hordja, az ne tartalmazzon fémes részeket, és a készüléket a testtől legalább a fent meghatározott távolságra tartsa.

Adatfájlok vagy üzenetek küldéséhez jó hálózati kapcsolatra van szükség. Előfordulhat, hogy a küldésre csak később, akkor kerül sor, amikor ilyen kapcsolat elérhetővé válik. Mindaddig tartsuk fenn a javasolt távolságot, amíg az elküldés be nem fejeződik.

Általános használat közben a SAR-értékek rendszerint messze elmaradnak a fenti értékektől. Ennek az az oka, hogy a rendszer hatásfokának növelése és a hálózati interferencia minimalizálása érdekében a mobilkészítő automatikusan csökkenti a jelkibocsátási

teljesítményt, amikor a híváshoz nincs szükség a teljes kapacitásra. Az alacsonyabb leadott teljesítmény alacsonyabb SAR-értéket eredményez.

Az egyes eszközök típusainak különféle változatai létezhetnek, ezért több érték is tartozhat hozzájuk. A készülékek részegységei, illetve kialakítása idővel változhat, ami szintén hatással lehet a SAR-értékekre.

További információ a www.sar-tick.com webhelyen található. Ne feledje, hogy a mobil eszközök hanghívás bonyolítása nélkül is adhatnak le sugárzási teljesítményt.

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) állásfoglalása szerint a jelenlegi tudományos ismeretek alapján nincs szükség különleges intézkedésekre mobil eszközök használata esetén. A szervezet azt javasolja, hogy ha csökkenteni szeretné saját teste sugárzásnak való kitettségét, akkor kevesebbet használja a készüléket, vagy használjon kihangosítót, hogy a készüléket a fejétől és a törzsétől távol helyezhesse el. A rádiófrekvenciás kitettséggel kapcsolatos további információkért, magyarázatokért és megbeszélésekért látogasson el a WHO webhelyére: www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields#tab=tab_1.

Az eszköz maximális SAR-értékét itt találja: www.hmd.com/sar.

A DIGITÁLIS JOGVÉDELEM ISMERTETÉSE

A készülék használatakor tartsa be az összes törvényt, és tartsa tiszteletben a helyi szokásokat, valamint mások személyiségi és egyéb törvényes jogait, beleértve a szerzői jogokat is. Előfordulhat, hogy a szerzői jogi védelem miatt egyes fényképeket, zenéket és más tartalmakat nem másolhat, nem módosíthat, vagy nem küldhet tovább.

COPYRIGHTS AND OTHER NOTICES

Copyrights

The availability of products, features, apps and services may vary by region. For more info, contact your dealer or your service provider. This device may contain commodities, technology or software subject to export laws and regulations from the US and other countries. Diversion contrary to law is prohibited.

The contents of this document are provided "as is". Except as required by applicable law, no warranties of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or contents of this document. HMD Global reserves the right to revise this document or withdraw it at any time without prior notice.

To the maximum extent permitted by applicable law, under no circumstances shall HMD Global or any of its licensors be responsible for any loss of data or income or any special, incidental, consequential or indirect damages howsoever caused.

Reproduction, transfer or distribution of part or all of the contents in this document in any form without the prior written permission of HMD Global is prohibited. HMD Global operates

a policy of continuous development. HMD Global reserves the right to make changes and improvements to any of the products described in this document without prior notice.

HMD Global does not make any representations, provide a warranty, or take any responsibility for the functionality, content, or end-user support of third-party apps provided with your device. By using an app, you acknowledge that the app is provided as is.

Downloading of maps, games, music and videos and uploading of images and videos may involve transferring large amounts of data. Your service provider may charge for the data transmission. The availability of particular products, services and features may vary by region. Please check with your local dealer for further details and availability of language options.

Certain features, functionality and product specifications may be network dependent and subject to additional terms, conditions, and charges.

All specifications, features and other product information provided are subject to change without notice.

HMD Global Privacy Policy, available at <http://www.hmd.com/privacy>, applies to your use of the device.

TM and © 2026 HMD Global. All rights reserved. HMD Global Oy is a licensee of the Nokia brand for phones. Nokia is a registered trademark of Nokia Corporation.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HMD Global is under license.

Microsoft, Windows are trademarks of the Microsoft group of companies.

Mac® and macOS® are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions.

A készüléken nyílt forráskódú szoftver fut. A vonatkozó szerzői jogi és egyéb megjegyzések, engedélyek és közlemények megjelenítéséhez válassza a főképernyőn a *#6774# lehetőséget.